

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

Схемы медицинской коммуникации Medical communication charts

**Русский
Russian**



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Предмет моих опасений

My concerns



**Медицинская/
сестринская бригада**

Medical/nursing team



**Мои обследования/
диагнозы**

My investigations/diagnosis



**У моей семьи
есть опасения**

My family has concerns



Мои лекарства

My medications



**Мое настроение/
эмоции**

My mood/emotions



**Мое
вероисповедание/
духовная
принадлежность**

My religion/spirituality

Да

Yes

Нет

No

Не знаю

Don't know

Позже

Later

Мое здоровье

My health

 Кашель Cough	 Не могу дышать Can't breath	 Ощущение жара Feel hot	 Ощущение холода Feel cold	 Ощущение боли в груди Chest pain
 Учащенное сердцебиение Palpitations	 Отсутствие запаха/вкуса No smell/taste	 Боль Pain	 Усталость Tired	 Кожные высыпания Skin rash
 Головная боль Headache	 Боль в горле Sore throat	 Дискомфорт Uncomfortable	 COVID отрицательный COVID negative	 COVID положительный COVID positive

Да
Yes

Нет
No

Не знаю
Don't know

Позже
Later

Как я себя чувствую

How I feel



**Чувствовать
себя больным**

Feel sick



Рвота

Vomiting



**Проблемы с
кишечником**

Bowel problems

Диарея
Diarrhoea

Запор
Constipation

Кровь
Blood



**Проблемы с
мочеиспусканием**

Urine problems

Боль
Pain

Кровь
Blood

Не выделяется моча
Not passing urine



**Испытываю
голод**

Hungry



**Испытываю
жажду**

Thirsty



Вы ели?

Have you been eating?



Вы пили?

Have you been drinking?

Да

Yes

Нет

No

Не знаю

Don't know

Позже

Later

План на сегодня

Today's plan

**Можем ли мы
поговорить с вашими
ближайшими
родственниками?**

Can we speak to your next of kin?

**Можем ли мы взять
у вас кровь сегодня?**

Can we take your bloods today?

**Нам нужно
сделать несколько
снимков сегодня**

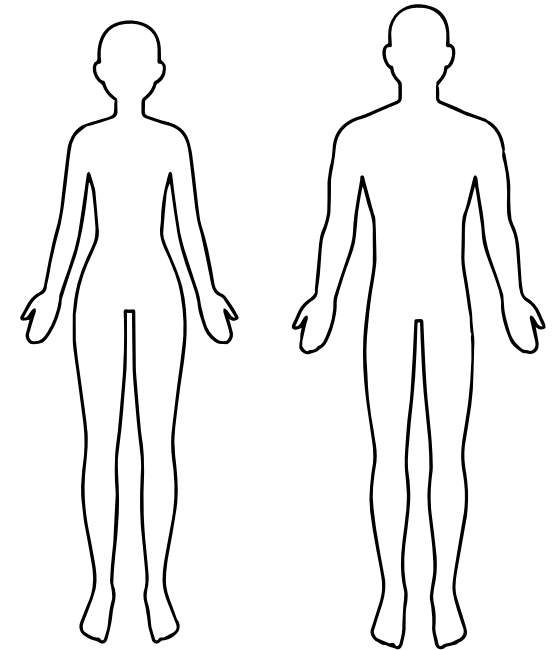
We need to get some imaging today

КТ
CT

Рентген
X-ray

УЗИ
Ultrasound

МРТ
MRI



Да
Yes

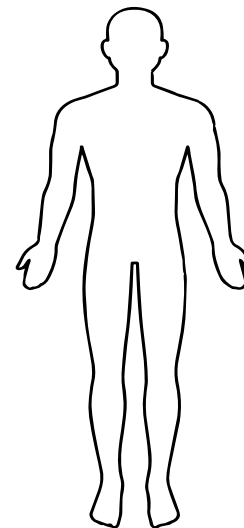
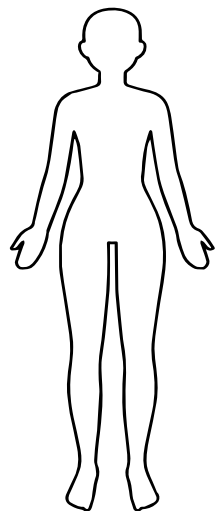
Нет
No

Не знаю
Don't know

Позже
Later

Моя боль

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9



10

Да
Yes

Нет
No

Не знаю
Don't know

Позже
Later

Мое настроение

My mood



Мое вероисповедание/духовная принадлежность

My religion/spirituality

Каковы ваши религиозные убеждения?

What are your religious beliefs?

Христианство
Christianity

Буддизм
Buddhism

Ислам
Islam

Сикхизм
Sikhism

Даосизм
Taoism

Иудаизм
Judaism

Синтоизм
Shinto

Другое
Other

Индуизм
Hinduism

Я бы не хотел говорить
I'd rather not say

Я хочу увидеть религиозного лидера

I want to see a faith leader

Пожалуйста, посидите со мной

Please sit with me

Я бы хотел читать Священные Писания

I would like to read scriptures

Я хочу поговорить со своей семьей

I want to talk to my family

Я бы хотел побыть один

I would like to be alone

Я бы хотел, чтобы мне читали Священные Писания

I would like scriptures to be read to me

Да
Yes

Нет
No

Не знаю
Don't know

Позже
Later

Роды

Maternity

Двигается ли ребенок?

Is the baby moving?

Не протекает ли вода?

Any water leaking?

**Есть ли кровотечение
из влагалища?**

Any bleeding from the vagina?

Есть ли у вас боль?

Do you have any pain?

**Мы должны сделать вам
КТГ (кардиотокографию)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Могу ли я провести
вагинальный осмотр,
чтобы оценить,
насколько расширена
ваша шейка матки?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Да
Yes

Нет
No

Не знаю
Don't know

Позже
Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024